ЛИТЕРАТУРОВЕДЕНИЕ

Научная статья

УДК 821.352.3-94

ББК 83.3(2=Каб)

A13

DOI: 10.53598/2410-3489-2021-3-282-97-105

К вопросу изучения деловых и коллегиально-дружеских писем репрессированного писателя Дж. Налоева

Альбек Чамирович Абазов¹, Ляна Султановна Унатлокова²

Кабардино-Балкарский государственный университет им. Х. М. Бербекова,

Нальчик, Россия,

¹*abazov1964@mail.ru*

²*unatloкова77@bk.ru*

Аннотация.

В статье рассматриваются деловые и коллегиально-дружеские письма Джансоха Налоева с целью определения их роли в деле становления национальных литератур народов Кабардино-Балкарии. Проводится всесторонний, объективный и системный анализ роли и места коллегиально-дружеских писем не только в критическом наследии писателя, но и в истории становления кабардинской и балкарской литератур в целом.

Ключевые слова:

архив, делегат, журнал, критика, переводчик, писатель, письмо, поэт, репрессия, съезд, фольклор

Для цитирования: Абазов А.Ч., Унатлокова Л.С. К вопросу изучения деловых и коллегиально-дружеских писем репрессированного писателя Дж. Налоева // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. 2021. Вып. 3 (282). С. 97-105. DOI: 10.53598/2410-3489-2021-3-282-97-105

Original Research Paper

On the issue of studying business and collegial-friendly letters of repressed writer J. Naloev

Albek Ch. Abazov¹, Lyana S. Unatloкова²

Kh.M. Berbekov Kabardino-Balkarian State University, Nalchik, Russia

¹*abazov1964@mail.ru*

²*unatloкова77@bk.ru*

Abstract.

This article examines the business and collegial – friendly letters of Jansokh Naloev in order to determine their roles in the formation of national literatures of the

peoples of Kabardino-Balkaria. The author carries out a comprehensive, objective, and systemic analysis of the role and place of collegial and friendly letters not only in the critical legacy of the writer, but also in the history of the formation of Kabardian and Balkar literature as a whole.

Keywords:

Archive, delegate, magazine, criticism, translator, writer, letter, poet, repression, congress, folklore

For citation: Abazov A.Ch., Unatloкова L.S. On the issue of studying business and collegial-friendly letters of the repressed writer J. Naloev //Bulletin of the Adyghe State University. Series Philology and Art Criticism. 2021. No. 3. P. 97-105 DOI: 10.53598/2410-3489-2021-3-282-97-105

Введение.

В современной науке назрела необходимость обобщений, конкретных выводов и объективных оценок пройденной национальной критикой и литературоведением пути. Для выработки литературоведческих подходов рассмотрения и анализа как историко-литературного процесса, так и отдельных критических работ особую значимость представляет изучение творческого наследия первых национальных литераторов. Одним из таких ярчайших фигур является первый в истории кабардинской и балкарской литератур критик Джансох Мурзабекович Налоев (6.12.1906 – 25.07.1937).

Демократические преобразования, получившие свое развитие в современном российском обществе после распада СССР, открыли возможности для исследования вопросов, долгие годы находившихся под запретом. К числу наиболее «закрытых» научных тем относится проблема репрессий в отношении представителей советской интеллигенции: писателей, поэтов, ученых и т.д. За каждой неизученной проблемой стоят не только искаленные человеческие судьбы и трагические истории семей, но и огромный пласт неизвестного и забытого творческого наследия талантливых деятелей искусства и науки.

Цели и задачи.

В ходе исследования решалась задача всестороннего, объективного, и системного анализа не только критического наследия, но и

сохранившихся частично в архивах деловых и коллегиально-дружеских писем Дж. Налоева с целью определения их роли в деле становления национальных литератур народов Кабардино-Балкарии.

Нашей задачей на данном этапе является включение в научный оборот новых источников, которые становятся основным материалом для воссоздания не только полной биографии писателя, но и в том, что наряду с другими источниками они могут послужить более глубокому познанию жизни одного конкретно взятого человека в контексте жизни других людей и общества в целом.

Значимостью исследования является то, что впервые вводимые в научный оборот архивные справки и архивные выписки представляют собой совокупность новых источников и материалов. Все это и еще менее известные свидетельства могут стать объектами для всестороннего изучения жизни и творчества политически репрессированного в 1937 году кабардинского писателя, первого профессионального критика Кабардино-Балкарии и первого Председателя Правления Кабардино-Балкарского отделения Союза советских писателей Дж. Налоева.

Материалы и методы.

В ходе работы мы руководствовались методологическими и научными статьями и трудами по заявленной теме исследования опираясь на принципы объективности, историзма, научности и системности. В исследовании также использованы

общеисторические методы (историко-генетический, историко-сравнительный, историко-типологический, историко-системный) ит.д. В процессе работы мы опирались на поисковый метод исследования, метод анализа и обобщения, описательный метод, метод опроса, метод обработки данных.

Обсуждение.

По заявленной теме мы выступили с докладом на кабардино-черкесском языке «Жансэху и литературнэ-критикэ щІэиныр (къызыралъхурэ и ныбжьыр илъ-эс115 щрикъум ирихъэлІэу) [Литературно-критическое наследие Джансоха Налоева к 115-летию со дня рождения] // Карачаево-Черкесский государственный университет имени У. Д. Алиева 9-10 сентября 2021 г. на Всероссийской научно-практической конференции с международным участием «Хапсироковские чтения – 2021».

Результаты.

В числе тех, кто в конце 30-х годов XX века в ходе политических репрессий необоснованно подвергся незаконному осуждению, а затем и был уничтожен, первый профессиональный литературный критик Кабардино-Балкарии Налоев Джансох Мурзабекович [1: 42-44.].

Уроженец сел Хату Анзорова 3 участка Нальчикского округа Терской области (ныне с.п. Хатуйей Леженского района Кабардино-Балкарской Республики) Дж. Налоев вел большую организаторскую работу по сплочению писательских сил КБАО, пропаганде родной литературы. Именно он является автором ряда первых критических статей: «От мертвого к живому» (1933), «Поэты Кабарды и Балкарии» (краткий очерк современной кабардинской и балкарской поэзии (1933), «Литература Кабардино-Балкарии» (1935), причем на русском языке, глубоко и всесторонне анализируя кабардинскую художественную прозу и поэзию своего времени.

Творческое наследие Дж. Налоева в наши дни не о своего значения. Они остаются актуальными, читаются с большим интересом и занимают почетное место в истории кабардинской и балкарской литератур [3: 1015-1016].

Сегодня наше внимание должно быть обращено на сохранение достижений и ценностей, которые люди накопили на протяжении всего исторического пути, опыта предыдущих поколений [2: 237].

В ответ на наш запрос в Управление Федеральной Службы Безопасности по Кабардино-Балкарской Республике пришел ответ следующего содержания: На № 01-25/1359 от 24.12.99 К нашему исх. №10/5 от 11.01.2000г. дополнительно сообщает: *Налоев Джансох Мурзабекович, 1906 г.р., уроженец с. Ст. Урух, Урванского р-на, КБАО., происходит из крестьянской семьи. Осенью 1926г. окружкомом ВЛКСМ был командирован на учебу в сов. Парт. Школу ЛУГ-а г. Нальчика. После окончания курса сов. Парт. Школы и небольшой педагогической практики, как лицо, имеющее среднее образование, в 1929 г. призван в армию и направлен в команду «льготников» 65 стрелкового полка в г. Новороссийске. Демобилизован из армии в 1930 году. В 1931г. работал в г. Нальчике инспектором политпросвета областного отдела народного образования и некоторое время был управляющим агентства «Союзкино». Затем направлен в г. Пятигорск на должность заместителя директора учебного комбината. С 1931 по июль 1936 гг. – кандидат в члены ВКП(б). В конце 1932 г. по решению бюро обкома ВКП(б) командирован в Горский научно-исследовательский институт в г. Ростове-на-Дону и принят аспирантом историко-лингвистического факультета, откуда ушел в 1933 г. В апреле 1933 г. призван в армию на переподготовку. В сентябре того же года обкомом ВКП(б) рекомендован в пед. институт г. Пятигорска на должность заместителя*

директора по учебной части рабфака. В начале 1934 г. отозван для работы по созданию научно-исследовательского института Кабардино-Балкарии и несколько месяцев был его директором. Летом того же года рекомендован на должность председателя Кабардино-Балкарского отделения Союза писателей в городе Нальчике. Принимал участие в работе по созданию нового кабардинского алфавита, новой орфографии. Арестован в августе 1936 г. по обвинению в участии в контрреволюционной троцкистско-зиновьевской террористической организации, ведении работы по созданию террористических групп. Военной коллегией Верховного Суда СССР в июле 1937 года Налоев Д. М. осужден по ст. ст. 58-11 УК РСФСР к высшей мере наказания. Дата расстрела: 25.07.1937. Определением Военной Коллегии Верховного Суда СССР в августе 1957 года Налоев Джансох Мурзабекович реабилитирован (с.5-6). Приложение: к/копии на 4 л. Начальник подразделения УФСБ России по КБР Н.Г. ЯЧМЕНЕВ.

Имя Дж. Налоева отмечено в Списках курсантов ЛУГ – а (1924-1926г): «Налоев Жансох Мурзабекович 1906 Ст. Урух 10/ IX 1926 2 группа (основная) Совпартшколы (У ЦА АС КБР Ф. Р-1196, оп.3, д.70. Известно, что Дж. Налоев после окончания совпартшколы ЛУГ – а, поступил в аспирантуру Ростовского горского научно-исследовательского института, затем не окончив аспирантуры, работал директором музея в Пятигорске» [7].

Вот, что следует из Протокола № 21 заседания бюро Кабардино-Балкарского обкома ВКП(б) от 13/ VII – 1934 года: Архивная выписка А.Ч. Абазову 4.10.2019 № 172 03.09.1964 г.р.

Из протокола № 21 заседания бюро Кабардино-Балкарского обкома ВКП(б) от 13/УП-1934 г.:

«...§559 – О созыве 1-й Областной конференции писателей Кабардино-Балкарии (т. Звонцов)

§559 – Учитывая важность развития советской Кабардино-Балкарской литературы для роста социалистической культуры, необходимость обмена творческим опытом и разрешения вопросов творческой практики, Бюро Обкома постановляет:

1. Созвать 1-го Августа с.г. в г. Нальчике первую Областную конференцию писателей КБАО.

2. Утвердить для конференции следующую повестку дня:

1. Доклад о первом съезде писателей СССР (т. Звонцов);

2. Итоги развития и дальнейшие задачи Каб. Балк. художественной литературы (т. Налоев. Сводклады руководителей секций)

3. О драматургии (тов. Талпа);

4. О поэзии (тов. Смольяков);

5. Об очерке (тов. Ростокин);

6. О критике (т. А. Пшеноков);

7. О литературном языке национальных литератур (Кожаяев, Хочиев);

8. О детской литературе (тов. Энеев)

9. О работе с начинающими (тов. Круглов)» (л.16).

3. Выборы Областного правления Союза советских писателей.

4. Выборы делегатов на Всесоюзный съезд писателей.

3. Обязать Райкомы, Райисполкомы, Облсовпроф, ОблОНО, Рай-ОНО наряду с проводимыми хозяйственным и политическим и провести подготовительную работу к конференции писателей Кабарды и Балкарии, широко популяризируя среди трудящихся масс, комсомольских организаций, школ, литкружков, среди членов профсоюзов, рабочих и колхозников значение советской литературы, как одного из могучих рычагов мобилизирующих трудящиеся массы на борьбу за социалистическое строительство.

4. Обязать т.ЗАХАРОВА на страницах газеты «Соц. Каб. – Балкария» развернуть широкую кампанию по разъяснению трудящимся области значения первого Всесоюзного

съезда писателей и Облконференции писателей Кабардино-Балкарии, роль советской литературы вообще, а также осветить ход работы самой конференции.

5. В порядке подготовки к Всесоюзному съезду писателей – обязать Нациздат КБАО к 1 августа выпустить в свет всю оригинальную и переводную литературу сданную Оргг. Комитетом.

6. Обязать Орг.Комитет, Нациздат и Типографию обеспечить выпуск в свет литературно – художественных сборников до созыва Всесоюзного съезда писателей (л.17).

Секретарь Каб. Балк. Обкома ВКП(Б) (Калмыков) Л..28 [9].

Обратимся теперь к некоторым письмам Дж. М. Налоева, которые практически не изучены исследователями, как не изучены изъятые при его аресте 5 папок рукописей, 48 тетрадей, более 80 блокнотов, исписанных заметками автора, и 70 писем... [7]. Сегодня, мы представляем вашему вниманию всего лишь содержание текста его 2-х писем, которые находятся на хранении в фондах РГАЛИ:

Заказное Москва, 25 октября, 10/2 Редакция журнала 30 ДНЕЙ» т. Безруких Нальчик, Баксанская, 8 Союз писателей.

Написано Пред. Правления Каб.-Балк. отделения Союза совет. писателей Дж. Налоевым [6].

Как выяснилось, это письмо было адресовано Безруких Павлу Елисеевичу (Ефимовичу) (28.01.1892-04.03.1950), драматургу, очеркисту, публицисту и мемуаристу. В середине 1930-х гг. XX века – П. Безруких работал ответственным редактором московского журнала «30 ДНЕЙ» (1925-1933) – иллюстрированного ежемесячника органа Союза советских писателей. Гослитиздата. В то время директор Пушкинского государственного историко-литературного заповедника П. Е. Безруких находился в переписке со многими деятелями литературы и искусства, в том числе и с М. М. Пришвиным:

Дорогой товарищ Безруких! Недавно М.М. Пришвин сказал мне, что он Вам послал мою фольклорную записку «Сказ о молодом Бетале». Пятой книжки Вашего журнала «30 дней» я еще не получил и не знаю напечатан ли сказ и будет ли он вообще напечатан. Ответа от редакции также не имею, хотя М. М. Пришвин говорил мне, что Вы ответите непременно. Очень прошу мне ответить. У меня накопилось около 5-6 мелких рассказов юмористических «Приключения веселого Хоже» из кабардинского фольклора, имеется готовый рассказ. Тема его – борьба с засухой, за высокий урожай в 36 г. типичного кабардинского колхоза. Если Вы можете использовать эти материалы. Для журнала «30 дней», то очень прошу его издать. Вы очень поможете молодой кабардинской Литературе в смысле ее выдвижения и знакомства с ней Ваших писателей. С ком. приветом Пред. Правления Каб. Балк.отделения Союза совет. писат. Дж. Налоев 10.VI.1936г. Мой адрес: г. Нальчик, Кабардино-Балкария, Баксанская, 8 Союз писателей Дж. Налоев.

А вот содержание второго письма:

Москва, Красная Площадь, Исторический музей Проф. Юрию Матвеевичу Соколову. Армавир Почтовый ящик 64 Дж. М Налоев

Дорогой Юрий Матвеевич! вчера из Нальчика переслали мне Ваше письмо. Спасибо! Фольклорная страница в «Соц. Каб.-Балкарии» вышла на другой день после Вашего отъезда. Были помещены переводы – Зенкевича, В.А. Ваша статья пошла без сокращения. Для меня совершенно непонятно почему Пишеноков не послал Вам газету со страницей. Мы с Талпа вскоре после Вашего отъезда, выехали из Нальчика. Теперь он в Кисловодске, а я в Армави-ре. Очевидно, этим только и объясняется неполучение Вами газеты. Фотографии я сам видел. Все вышло хорошо, особенно Вы. Один я похож на британского провинциального

офицера. Одновременно с этим напишу в Нальчик, чтобы срочно выслали Вам статью и фоторафию. С моей записью Вы можете поступить так как найдете удобным. Только я боюсь, что «Правда» ее не напечатает. Я раньше с ней вел разговоры по этому поводу, но ничего не добился. Лучше было бы, конечно, в «Правду» или «Известия», потому что в Кабарде из центральных газет читают только я. В крайнем случае, если нельзя и в «Правду» или «Известия», то устройте как-нибудь и где-нибудь. С литстраницей поступайте так же, как лучше с Вашей и с В.А. точки зрения. Я не очень требователен. Перед моим отъездом сюда я имел письмо от Черняка. Судя по этому письму, Антология теперь должна быть в рынке, но я не знаю где она – в корзине ли издательства, в производстве или в рынке. Очень рад, что поездка Ваша по Кавказу совершилась так удачно. Много ли работаете сейчас? Как настроение? Да, почему Вы писали мне о Рябиной? Вы её видели да? Я ей написал недавно одно письмо может она получила. Вашего милого письма я жду здесь в Армавире, поэтому сообщаю адрес: г. Армавир, Азово-Чер. Край, почтов. ящик 64. Большой привет Валентине Александровне. Жму Вашу руку. Джонсон (отца зовут Мурзабек) [6].

Данное письмо Налоева Джонсона Мурзабековича Соколову Юрию Матвеевичу. Было написано в начале августа 1935 года

Соколов Юрий Матвеевич (1889-1941) – русский, советский фольклорист, известный педагог и ученый, академик, профессор прибыл по приглашению М. Е. Талпа летом 1935 года в Кабардино-Балкарию с бригадой московских поэтов с целью совместной подготовки академической публикации устного народного творчества кабардинцев. Работа эта шла в тесном контакте с Союзом писателей, и следуя установкам Первого Всесоюзного съезда советских писателей 1934 года о повышенном

внимании к народным истокам литературы

Проф. Юрий Соколов свою первую статью «О фольклоре Кабардино-Балкарии», о которой идет речь в письме, опубликовал в газете «Социалистическая Кабардино-Балкария» от 28 июня 1935 года, №144 на стр.3 (отв. редактор. С. Захаров):

Среди упомянутых лиц в письме, отмечаются две фамилии – Черняк и Рябикина. Как нам удалось установить, в первом случае речь может идти об одном из редакторов литературного сборника, составленного Дж. Налоевым, под названием «Писатели Кабардино-Балкарии» (1935). Редакторы Б. Черняк и Г. Шенгели... Подписано к печати 19/. VII.1935 г.

Вот, что удалось установить относительно фамилии-онима Б. Черняк. Возможно, что здесь речь может идти об историке-литературоведе, переводчике, авторе «Литературной энциклопедии» Якове Захаровиче Черняк (он же Бер Хаимович Черняк (2 (14) июня 1898 – 21 февраля 1955)). Вторым редактором, наряду с Б. Черняк, выступил Георгий Аркадьевич Шенгели (20 апреля (2 мая) 1894 года, Темрюк, Кубанская область, Российская империя – 15 ноября 1956 года, Москва, СССР) – русский поэт и переводчик, критик, филолог-стиховед.

Что же касается фамилии Рябикиной – общей знакомой и Дж. Налоева и Юрия Матвеевича (как говорится в письме, Дж. Налоев вел с ней переписку), как мы полагаем, то им могла быть работница издательства, которая могла иметь отношение к выпуску издания Писатели Кабардино - Балкарии: Лит. сборник / Сост. Дж. Налоев; Пер. С. Болотина, А. Гатова, А. Корчагина и др. – Москва: Гослитиздат, 1935. – Переплет, – 142 с., с заставками и концовками; 18x12 см. – Библиогр.: «Библиография» (на 13-й с.) РНБ Шифр хранения: 35-2/288, Л 40 В-1/31. Впрочем данную рукопись подготовленного к печати издания, сам Дж. Налоев в письме отмечает как «Антологию».

Как установлено нами, в Предисловии данного сборника, это издание также называется дважды «Антологией» (С.6; С.10). Вот как выглядит это издание.

А теперь вернемся еще раз к нераскрытым до конца в письмах онимам. В ходе наших исследований нам удалось выяснилось, что под онимом «В.А.», который приводится в одном из писем Дж. Налоева, раскрывается имя жены проф. Юрия Матвеевича Соколова – Соколовой Валентины Александровны.

Что же касается фамилии Пшенокова, упомянутого в данном письме, то здесь следует иметь ввиду Абдула Каншаовича (1907-25.07.1937), репрессированного литератора-языковеда, директора Кабардино-Балкар. науч.-иссл. ин-т нац. Культуры. Относительно отчества Пшенокова Абдула, хотелось бы обратить внимание еще на то, что согласно списку курсантов ЛУГ за 10 марта 1924 года, отчество Пшенокова представлено как «Каншаубиевич» [8]. В письме также упоминаются фамилии Талпа и Зенкевич. В первом случае речь идет о Талпе Михаиле Евгеньевиче (21.11.1894-25.07.1937), русском фольклористе, исследователе, публицисте и переводчике, который с 1934 года проживал в Нальчике. Будучи ученым секретарем Кабардино - Балкарского научно-исследовательского института, М.Талпа осуществил огромную работу по сбору, систематизации и переводу материалов для книги «Кабардинский фольклор» под общ. ред. Г. И. Бройдо; Вступ. статья, комментарии и словарь М. Е. Талпа; Ред. Ю. М. Соколова; Кабардино-Балкар. науч.-иссл. ин-т нац. Культуры. – Москва; Ленинград: Academia, 1936. (М.: тип. «Кр. Пролетарий»). – Переплет, XVI, – 650 с.

М.Е. Талпа, как мы отметили выше, был репрессирован и расстрелян. Обвинен в антисоветской деятельности. Арестован 9 мая 1937 года и приговорен к высшей мере наказания.

Во втором случае под фамилией Зенкевич В.А. скрывается имя Михаил Александровича Зенкевича ((9 [21] мая 1886 [1], село Николаевский Городок, Саратовская губерния [2] – 14 сентября 1973, Москва) русского поэта и прозаика, переводчика. М. А. Зенкевич был в числе тех, кто летом 1935 года по приглашению М.Талпа прибыл в Кабардино-Балкарию с бригадой московских поэтов с целью совместной подготовки академической публикации устного народного творчества кабардинцев.

Как установлено нами, бригада московских поэтов, во главе с проф. Соколовым, прибыла в Кабардино-Балкарию 25 июня 1935 года и выехала обратно 4 июля. Среди них поэтесса, переводчик Валентина Александровна Дынник (1898, Киев – 1979, Москва), драматург, поэт Глоба Андрей Павлович (1888 – 1964). Переводил на русский произведения фольклора народов мира и вышеупомянутый М. А. Зенкевич. На тот момент времени, ими (т.е. переводчиками) было условлено, что вся работа по художественному переводу стихов кабардинского фольклора будет закончена к 1-15 сентября 1935 г. Работа по художественному переводу прозы т. М.Е. Талпа была уже закончена. К 1 ноября 1935 г книга совершенно готова к печати и весной 1936 г вышла в свет в серии «Сокровища мировой литературы» (издательство «Academia»).

В газете «Социалистическая Кабардино-Балкария» от 6 июля №151 на стр.4 также помещены переводы Михаила Зенкевича: «Лодырь» (песня записана в сел. Заюково от певца, аккомпаниатора, народного мастера по изготовлению шичапшина – одного из наиболее популярных и распространенных в народе струнного смычкового инструмента, из которого звуки извлекаются путем трения волосяных струн смычком и пшинадукуако-кабардинского музыкального инструмента наподобие арфы Шогенова Асхада Тобиевича

1873 г.р. и «Партизанская» (Партизан – оред), записанной в с. Урух от Налоева (возможно, у Али Батырбековича Налоева 1894 г.р.

Самого же Дж. Налоева на момент их отбытия в Нальчике не было. Видимо «его отослали», чтобы лучше подготовиться затем по его приезду к аресту. Вполне возможно, что он был направлен на краткосрочные военные сборы по переподготовке рядового, сержантского составов, которую ввели в СССР еще в 30-е годы XX века. В то время, каждый воин запаса в СССР призывался на сборы не чаще двух раз, с промежутком в три года. Чаще всего военные сборы проходили весной или летом и длились они около двух месяцев. По нашему мнению, указанный в письме почтовый ящик (п/я) 64, это номер воинской части Северо-Кавказского военного округа. Напомним, что Кабардино-Балкарская автономная область (КБАО) в то время находилась в составе Северо-Кавказского края (ССК).

В ходе сбора материалов (публикации) по творчеству репрессированного в июле 1937 года кабардинского писателя, критика Джансоха (Джонсона) Мурзабековича Налоева, мы пока что не смогли до конца установить судьбу его материалов (авторских произведений), отосланных в 1936 году в редакцию иллюстрированного ежемесячника Союза советских писателей «30 ДНЕЙ». Дж. Налоев в 1936 году их отправил при посредничестве известного русского писателя-прозаика Михаила Михайловича Пришвина (1873-1954), который 17 марта 1936 года прибыл в Нальчик, где прожил около 2-х месяцев. Речь идет о его фольклорной записи «Сказ о молодом Бетале», 5-6 юмористических рассказов из цикла «Приключения веселого Хоже» из кабардинского фольклора, рассказе о достижениях колхозников в битве за

высокий урожай в 1936 году и т. д. Состоялось ли такое издание – неясно.

Вот, что писал обо всем этом сам М. Пришвин: «Познакомившись с кабардинским литератором руководителем отделения ССП – Д. Налоевым, я отослал его рукописи с рекомендательным письмом редактору журнала «30 ДНЕЙ» [4: 12].

На наш запрос в фонды РГА-ЛИ о наличии печатных публикаций Дж. Налоева получен ответ: *На Ваше письмо о выявлении в фондах РГАЛИ публикации произведений репрессированного писателя Джансоха Налоева сообщаем следующее.*

По Вашему запросу просмотрены имеющиеся в архивохранилище печатных изданий выпуски журнала «30 дней» за 1936 г. публикации каких-либо произведений Д. М. Налоева в них не выявлены.

Дополнительно изучены описи архивного фонда редакции журнала «30 дней» №620 и личного фонда М.М. Пришвина №1125. Какие-либо упоминания о Д.М. Налоеве в них не выявлены, в связи с чем помочь Вам, к сожалению, не представляется возможным. rgali@rgali.ru №115/5-6 от 04.10.2021. на № 1859/5-7 от 20.08.2021 г. на № 1859/5-7 от 20.08.2021 г.

В истории народов мира имеется немало примеров, когда самоназвание народа, племени расходится с его иноназванием. С древних времен так обстоит дело и с адыгскими народами с общей историей, культурой и языком – адыгейцами, кабардинцами, черкесами [5: 84].

Полученные сведения из представленных нами источников могут быть использованы в лекционных курсах по истории адыгской (черкесской) литературы, в методических и учебных пособиях, при создании обобщающих трудов по истории литературно-критической мысли северокавказских народов.

Примечания:

1. Абазэ А.Ч. Къэбэрдей тхакIуэхэр: биобиблиографическэ псалт'алтэ = Кабардинские писатели: биобиблиографический указатель. Налшык: Эльбрус, 1999. 488 с.

2. The issue of preservation and development strategies of Kabardino-Cherkessian language in the conditions of globalization / A.Ch. Abazov, Z.G. Hutezhev, V.H. Unatlov [et al.] // XLinguae. 2018. Vol. 11, Issue 2. P. 232-238. DOI: 10.18355/XL. 2018.11.02.18 http://www.xlinguae.eu/issue_n_2_2018.html

3. Адыгская (черкесская) энциклопедия. Москва: Фонд им. Б.Х. Акбашева, 2006. 1065 с.

4. Егорова Л.П. Русские писатели в Кабардино-Балкарии // Обновление традиции: сборник. Ставрополь, 1974. 72 с.

5. Чамокоев Т.Н. Об источниках этнонимов «адыгэ» и «черкес» // Вестник Адыгейского государственного университета. Сер.: Филология и искусствоведение. 2015. Вып. 4 (168). С. 83-86.

6. РГАЛИ. Ф. 2192. Оп. 1. Ед. хр. 175.

7. У АС ЦГА КБР. Ф. Р-1196. Оп. 3. Д. 70.

8. У АС ЦГА КБР. Ф. Р-168. Оп. 1. Д. 4. Л. 41.

9. У ЦДНИ АС КБР. Ф. 1. Оп. 1. Д. 149. Л. 16-17; Л. 28.

References:

1. Abazov A.Ch. Kabardian writers: bibliographic index. Nalchik: Elbrus, 1999. 488 pp.

2. The issue of preservation and development strategies of Kabardino-Cherkessian language in the conditions of globalization / A.Ch. Abazov, Z.G. Khutezhev, V.H. Unatlov [et al.] // XLinguae. 2018. Vol. 11, Issue 2. P. 232-238. DOI: 10.18355/XL. 2018.11.02.18 http://www.xlinguae.eu/issue_n_2_2018.html

3. The Adyghe (Circassian) Encyclopedia. Moscow: Foundation named after B.Kh. Akbashev, 2006. 1065 pp.

4. Egorova L.P. Russian writers in Kabardino-Balkaria // Updating the tradition: collection. Stavropol, 1974. 72 pp.

5. Chamokov T.N. On the sources of the ethnonyms “Adyghe” and “Circassian”. - Bulletin of the Adyghe State University. Ser.: Philology and the Arts. Iss. 4 (168). 2015. P. 83-86.

6. RGALI. F. 2192. Op.1. Ed. khr. 175.

7. U AS TsGA KBR. F. R-1196. Op. 3. D. 70.

8. U AS TsGA KBR. F. R. 168. Op. 1. D. 4. L. 41.

9. U TsDNI AS KBR. F.1. Op. 1. D. 149. L.16-17; L. 28.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

Статья поступила в редакцию 25.08.2021; одобрена после рецензирования 12.09.2021; принята к публикации 21.09.2021.

The authors declare no conflicts of interests.

The paper was submitted 25.08.2021; approved after reviewing 12.09.2021; accepted for publication 21.09.2021.

© А.Ч.Абазов, Л. С.Унатлокова, 2021